

1. BImSchV gem., §4, Abs. 3: SILA PLUS iQ erfüllt die Emissionsgrenzwerte der 2. Stufe und genießt somit uneingeschränkten Bestandsschutz.

Mehrere Anschlüsse an einen Schornstein möglich, siehe Punkt 5.7.1 in der Bedienungsanleitung „Mehrfachbelegung bei raumluftunabhängiger Betriebsweise.“ · Raccordements multiples de la cheminée possible, cf point 5.7.1 dans le mode d'emploi „Raccordement multiple avec fonctionnement indépendant de l'air ambiant“. · Multiple allocation of the chimney is possible, see point 5.7.1 in the Instructions for use “Connection of Multiple Devices in Direct Vent Operation.” · Possibile installazione di una canna fumaria multipla oppure, vedi punto 5.7.1 nel Istruzioni operative „Collegamento multiplo con funzionamento indipendente dall'aria ambiente.“ · Meervoudige aansluiting aan de schoorsteen is mogelijk, zie punt 5.7.1 in de Bedieningshandleiding „Meervoudige bezetting bij autonoom gebruik.“

Feuerungswerte<sup>1</sup> · Valeurs de combustion<sup>1</sup> · Combustion values<sup>1</sup> · Valori di combustione<sup>1</sup> · Verwarmingswaarden<sup>1</sup>

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | A*                |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Holz <sup>2</sup> |                    |
| Nennwärmeleistung · Puissance calorifique nominale · Nominal Thermal Output · Potenza calorifica nominale · Nominaal thermisch vermogen                                                                                                                                                                                                                | 5,5               | kW                 |
| Raumwärmeleistung · Puissance calorifique de la pièce · Room heating output · Potenza termica dell'ambiente · Thermisch vermogen ruimte                                                                                                                                                                                                                | 5,5               | kW                 |
| Abgastemperatur · Température du gaz d'échappement · Exhaust gas temperature · Temperatura di scarico · Afgastemperatuur                                                                                                                                                                                                                               | 199               | °C                 |
| Abgasstutzentemperatur · Température à la tubulure des gaz d'échappement · Flue Gas Outlet Temp. · Temperatura al raccordo dei gas combusti · Nisbustemperatuur                                                                                                                                                                                        | 239               | °C                 |
| Abgasmassenstrom · Flux des gaz d'échappement · Flue Gas Mass Flow Rate · Corrente della massa dei gas combusti · Uitlaatgas-massaastroom                                                                                                                                                                                                              | 5,5               | g/s                |
| Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung <sup>3</sup> · Pression minimum de refoulement à la puissance calorifique nominale <sup>3</sup> · Min. Supply Pressure at Nominal Thermal Output <sup>3</sup> · Pressione minima d'alimentazione a potenza calorifica nominale <sup>3</sup> · Minimale onderdruk bij nominaal thermisch vermogen <sup>3</sup> | 12                | Pa                 |
| Wirkungsgrad · Efficacité énergétique · Efficiency · Rendimento · Rendement                                                                                                                                                                                                                                                                            | 84                | %                  |
| CO-Gehalt · Teneur en CO · CO content · Contenuto CO · CO-gehalte                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1250              | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Feinstaub · Particules fines · Particulate matter · Polveri fini · Fijnstof                                                                                                                                                                                                                                                                            | 40                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 120               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| NO <sub>x</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 200               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Mindestverbrennungsluftbedarf · Besoin d'air de combustion minimum · Min. required combustion air volume · Requisiti minimi dell'aria di combustione · Minimum Verbrandingsluchttoevoer                                                                                                                                                                | 21                | m <sup>3</sup> /h  |
| Grundglutmasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0,27              | kg                 |
| Kriterium für das Ende des Prüfzyklus · Critère de fin de cycle d'essai · Criterion for the end of the test cycle · Criterio per la fine del ciclo di test · Kriterium voor het einde van de testcyclus                                                                                                                                                | 4,0               | Vol.-%             |

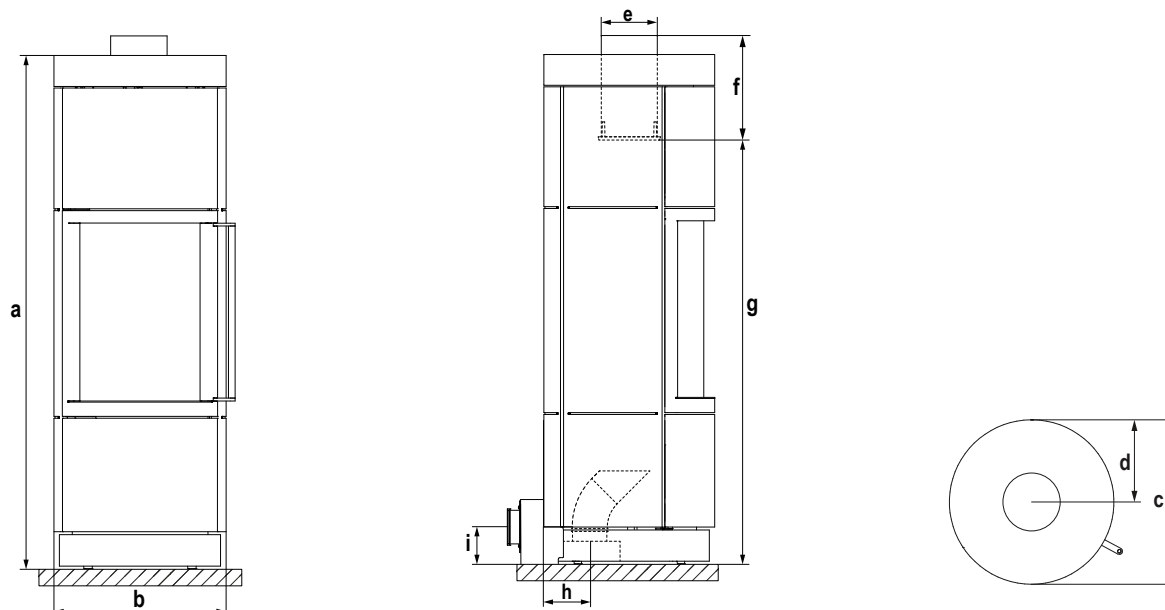
<sup>1</sup> Bei 13 % O<sub>2</sub> · Pour 13% de O<sub>2</sub> · At 13% O<sub>2</sub> · Con 13% O<sub>2</sub> · Bij 13% O<sub>2</sub> | <sup>2</sup> Bois · Wood · Legna · Hout | <sup>3</sup> Zusätzlicher Förderdruckbedarf für Verbrennungsluftanschluss mit HASE-Luftsystem: hinten= 3 Pa · Besoin additionnel en pression de refoulement pour raccordement de l'arrivée d'air de combustion avec système d'aération HASE : arrière= 3 Pa · Ulteriore pressione di mandata necessitata per la presa d'aria esterna con il sistema d'areazione HASE: posteriore= 3 Pa · The additional supply pressure required for the combustion air connection with the HASE Air System: behind= 3 Pa · Extra toevoerdruk voor de verbrandingsluchtaansluiting met HASE-luchtsysteem: achteren = 3 Pa

Maße & Gewichte · Dimensions & poids · Dimensions & weights · Dimensioni & pesi · Afmetingen & gewichten

Maße in mm, Gewichte in kg · Dimensions en cm, poids en kg · Dimensions in cm, weights in kg · Dimensioni in cm, pesi in kg · Afmetingen in cm, Gewichten in kg

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| a                                                                                                                                    | Höhe · Hauteur · Height · Altezza · Hoogte                                                                                                                                                                                                                         | 141      |
| b                                                                                                                                    | Breite · Largeur · Width · Larghezza · Breedte                                                                                                                                                                                                                     | 47       |
| c                                                                                                                                    | Tiefe · Profondeur · Depth · Profondità · Diepte                                                                                                                                                                                                                   | 47       |
| d                                                                                                                                    | Distanz Ofenrückwand - Rauchrohrmitte · Distances de l'arrière du poêle - centre tuyau · Distance from rear stove wall - flue pipe centre · Distanza schiena stufa - centro del tubo · Afstand achterkant kachel - midden rookkanaal                               | 23,5     |
| e                                                                                                                                    | Rauchrohr-Durchmesser · Diamètre du tuyau de fumée · Flue pipe diameter · Diametro tubo di uscita fumi · Diameter van het rookkanaal                                                                                                                               | 15       |
| f                                                                                                                                    | Vertikale Rauchrohrlänge · Raccord vertical du conduit de fumée · Vertical flue pipe length · Raccordo verticale della canna fumaria · Verbindingsstuk verticaal rookkanaal                                                                                        | 33       |
| g                                                                                                                                    | Rauchrohranschlusshöhe · Hauteur de raccordement · Flue pipe connection height · Altezza allaccio tubi · Rookkanaal aansluitinghoogte                                                                                                                              | 118      |
| h                                                                                                                                    | Externe Luftzufuhr, Anschlussbereich unten / Ø* · Arrivée d'air externe par le bas · External air supply connector connection area below · Aria di combustione esterna, zona di allaccio inferiore · Externe luchttoevoer aansluitinghoogte Aansluitbereik beneden | 13,5/10  |
| i                                                                                                                                    | Externe Luftzufuhr, Anschlusshöhe hinten / Ø* · Arrivée d'air externe arrière · External air supply connector height on the back · Aria di combustione esterna, altezza attacco posteriore · Externe luchttoevoer aansluitinghoogte achteraan                      | 10/10    |
| Feuerraum (HxBxT) · Foyer (HxLxP) · Fire box (HxWxD) · Interno stufa (AxLxP) · Brandkamer (HxBxD)                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                    | 40x31x28 |
| Gewicht (Stahl) · Poids (acier) · Weight (steel) · Peso (acciaio) · Gewicht (staal)                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                    | 150      |
| Gewicht Speicherblock · Poids bloc d'accumulation · Weight heat retaining block · Peso blocco di accumulo calore · Gewicht reservoir |                                                                                                                                                                                                                                                                    | 60       |

\* Rohrdurchmesser HASE Luftsystem · Diamètre du tuyau du système d'air HASE · Diametro presa d'aria esterna HASE · Pipe diameter of HASE ventilation system · Buisdiameter van het HASE-ventilatiesysteem



## Sicherheitsabstände · Distances de sécurité · Safety Distances · Distanze di sicurezza · Veiligheidsafstanden

Maße in cm · Dimensions en cm · Dimensions in cm · Dimensioni in cm · Afmetingen in cm

### Abstände zu brennbaren Materialien\*

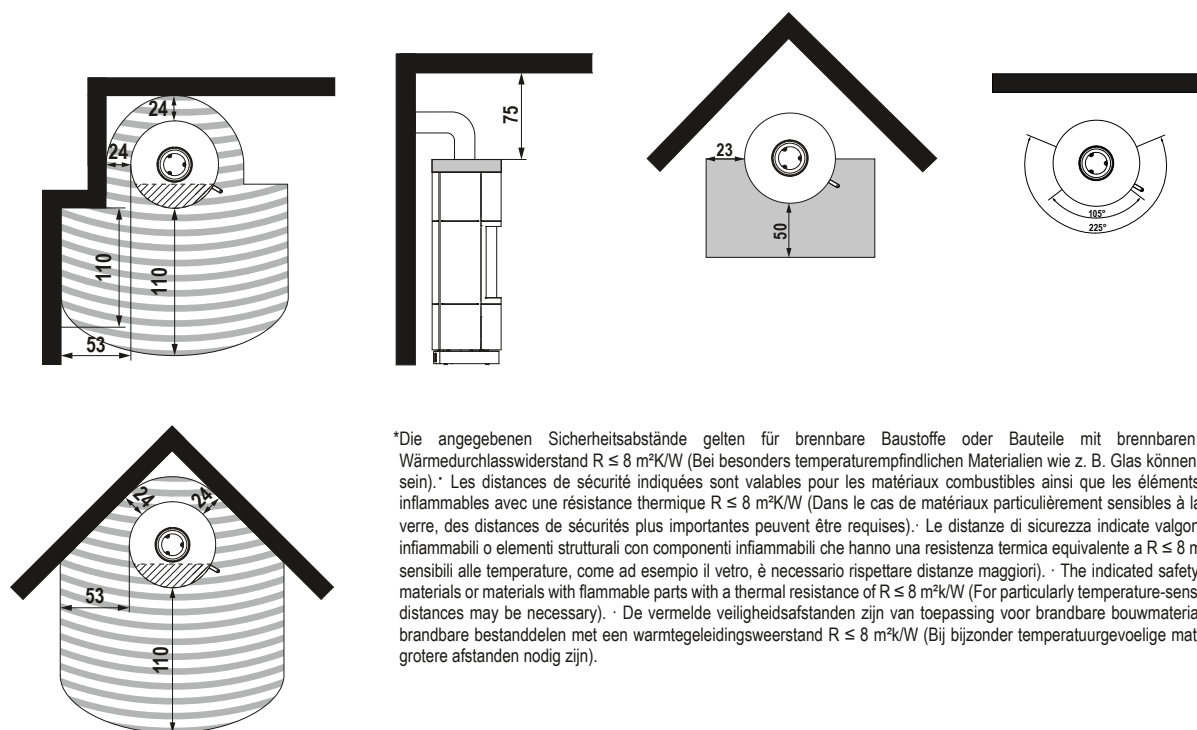
Distances au mur  
Distances to combustible materials  
Distanze da materiali combustibili  
Afstand tot brandbare materialen

### Größe der Bodenplatte\*\*

Taille de la plaque de sol  
Size of the floorplate  
Dimensione della piastra  
Grootte van de vloerplaat

### Max. Feuerpräsentationswinkel bei drehbaren Öfen

Max. fire presentation angle for rotatable stoves  
L'angolo di visibilità massima della fiamma nelle stufe girevoli  
Maximale hoek van draaiplateau  
Grootte van de vloerplaat



\*Die angegebenen Sicherheitsabstände gelten für brennbare Baustoffe oder Bauteile mit brennbaren Bestandteilen und einem Wärmedurchlasswiderstand  $R \leq 8 \text{ m}^2\text{K/W}$  (Bei besonders temperaturempfindlichen Materialien wie z. B. Glas können größere Abstände erforderlich sein). · Les distances de sécurité indiquées sont valables pour les matériaux combustibles ainsi que les éléments comportant des composants inflammables avec une résistance thermique  $R \leq 8 \text{ m}^2\text{K/W}$  (Dans le cas de matériaux particulièrement sensibles à la température, comme p.ex. le verre, des distances de sécurité plus importantes peuvent être requises). · Le distanze di sicurezza indicate valgono per materiali da costruzione infiammabili o elementi strutturali con componenti infiammabili che hanno una resistenza termica equivalente a  $R \leq 8 \text{ m}^2\text{K/W}$  (In presenza di materiali sensibili alle temperature, come ad esempio il vetro, è necessario rispettare distanze maggiori). · The indicated safety distances apply to flammable materials or materials with flammable parts with a thermal resistance of  $R \leq 8 \text{ m}^2\text{K/W}$  (For particularly temperature-sensitive materials like glass, larger distances may be necessary). · De vermelde veiligheidsafstanden zijn van toepassing voor brandbare bouwmaterialen of bouwcomponenten met brandbare bestanddelen met een warmtegeleidingsweerstand  $R \leq 8 \text{ m}^2\text{K/W}$  (Bij bijzonder temperatuurgevoelige materialen zoals bijv. glas kunnen grotere afstanden nodig zijn).

\*\*Die Maßangaben für die Bodenplatte beruhen auf den Anforderungen aus § 4 (8) der Muster-Feuerungsverordnung.

Parameter<sup>1</sup> · Paramètres<sup>1</sup> · Parameters<sup>1</sup> · Parametri<sup>1</sup> · Parameters<sup>1</sup><sup>1</sup>Nach EN 16510-2-1:2022 · Selon la norme EN 16510-2-1:2022 · According to EN 16510-2-1:2022 · Volgens EN 16510-2-1:2022

## Art des Gerätes (Typ) · Type d'appareil (Type) · Type of device (Type) · Tipo di dispositivo (Tipo) · Type apparaat (Type): CA

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                           |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------|
| <b>P<sub>Nom</sub></b>                                                              | Nennwärmeleistung · Puissance calorifique nominale · Nominal Thermal Output · Potenza calorifica nominale · Nominaal thermisch vermogen                                                                                                                                                                                                                                                  | 5,5                       | kW    |
| <b>P<sub>SHNom</sub></b>                                                            | Nenn-Raumwärmeleistung · Puissance calorifique de la pièce · Room heating output · Potenza termica dell'ambiente · Thermisch vermogen ruimte                                                                                                                                                                                                                                             | 5,5                       | kW    |
| <b>η<sub>nom</sub></b>                                                              | Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung · Rendement utile à la puissance thermique nominale · Useful efficiency at nominal heat output · Efficienza utile alla potenza termica nominale · Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte                                                                                                                                             | 84                        | %     |
| <b>η<sub>s</sub></b>                                                                | Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad · Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux · Seasonal space heating energy efficiency · Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente · Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming                                                                                                                | 73,9                      | %     |
| <b>EEI</b>                                                                          | Energieeffizienzindex · Indice d'efficacité énergétique · Energy efficiency index · Indice di efficienza energetica · Energie-efficiëntie-index                                                                                                                                                                                                                                          | 111                       | -     |
| <b>CO<sub>Nom</sub></b>                                                             | CO-Emission <sup>2</sup> · Émission de CO · CO emission · Emissione di CO · CO-uitstoot                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1250                      | mg/m³ |
| <b>NO<sub>xnom</sub></b>                                                            | NO <sub>x</sub> -Emission <sup>2</sup> · Émission de NO <sub>x</sub> · NO <sub>x</sub> emission · Emissione di NO <sub>x</sub> · NO <sub>x</sub> -uitstoot                                                                                                                                                                                                                               | 200                       | mg/m³ |
| <b>OGC<sub>Nom</sub></b>                                                            | Kohlenwasserstoff-Emission <sup>2</sup> · Émission d'hydrocarbures · Hydrocarbon emission · Emissione di idrocarburi · Uitstoot van koolwaterstoffen                                                                                                                                                                                                                                     | 120                       | mg/m³ |
| <b>PM<sub>nom</sub></b>                                                             | Partikel-Emission <sup>2</sup> · Émission de particules · Particle emission · Emissione di particelle · Uitstoot van deeltjes                                                                                                                                                                                                                                                            | 40                        | mg/m³ |
| <b>p<sub>nom</sub></b>                                                              | Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung · Pression de refoulement minimale à la puissance thermique nominale · Minimum delivery pressure at nominal heat output · Pressione minima di mandata alla potenza termica nominale · Minimale toevoerdruk bij nominaal verwarmingsvermogen                                                                                                     | 12                        | Pa    |
| <b>d<sub>R</sub></b>                                                                | Mindestabstand Rückseite <sup>3</sup> · Distance minimale à l'arrière · Minimum distance rear side · Distanza posteriore minima · Minimale vrije ruimte achteraan                                                                                                                                                                                                                        | 24                        | cm    |
| <b>d<sub>S</sub></b>                                                                | Mindestabstand Seiten <sup>3</sup> · Distance minimale entre les côtés · Minimum distance sides · Distanza minima lati · Minimum afstand zijden                                                                                                                                                                                                                                          | 24                        | cm    |
| <b>d<sub>C</sub></b>                                                                | Mindestabstand Oberseite zur Decke <sup>3</sup> · Distance minimale entre la face supérieure et le plafond · Minimum distance top side to ceiling · Distanza minima dall'alto al soffitto · Minimale afstand van boven tot plafond                                                                                                                                                       | 75                        | cm    |
| <b>d<sub>p</sub></b>                                                                | Mindestabstand Vorderseite <sup>3</sup> · Distance minimale à l'avant · Minimum distance front side · Distanza minima lato anteriore · Minimale afstand voorkant                                                                                                                                                                                                                         | 110                       | cm    |
| <b>d<sub>F</sub></b>                                                                | Mindestabstand Vorderseite im unteren, vorderen Strahlungsbereich <sup>3</sup> · Distance minimale face avant dans la zone de rayonnement inférieure et avant · Minimum distance front side in the lower, front radiation area · Distanza minima lato anteriore nell'area di irradiazione anteriore inferiore · Minimale afstand voorkant in het onderste, voorste stralingsgebied       | 0                         | cm    |
| <b>d<sub>L</sub></b>                                                                | Mindestabstand Vorderseite im seitlichen, vorderen Strahlungsbereich <sup>3</sup> · Distance minimale face avant dans la zone de rayonnement latérale et avant · Minimum distance front side in the lateral, front radiation area · Minimale afstand voorkant in het zijdelingse, voorste stralingsgebied                                                                                | 110                       | cm    |
| <b>d<sub>B</sub></b>                                                                | Mindestabstand unterhalb des Bodens (ohne Füße) <sup>3</sup> · Distance minimale en dessous du sol (sans les pieds) · Minimum distance below the floor (without feet) · Distanza minima dal pavimento (senza piedi) · Minimale afstand onder de vloer (zonder voeten)                                                                                                                    | 0                         | cm    |
| <b>d<sub>non</sub></b>                                                              | Mindestabstand zu nicht brennbaren Wänden · Distance minimale par rapport aux murs incombustibles · Minimum distance to non-flammable walls · Distanza minima dalle pareti incombustibili · Minimale afstand tot onbrandbare muren                                                                                                                                                       | 5                         | cm    |
| <b>s</b>                                                                            | Schutzisolierung nach Herstellerangaben · Isolation de protection selon les indications du fabricant · Protective insulation according to manufacturer's specifications · Isolamento protettivo secondo le specifiche del produttore · Beschermende isolatie volgens de specificaties van de fabrikant                                                                                   | NPD                       | mm    |
| <b>el<sub>SB</sub></b>                                                              | Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie im Bereitschaftszustand · Consommation d'énergie électrique auxiliaire en mode veille · Consumption of electrical auxiliary energy in standby mode · Consumo di energia elettrica ausiliaria in modalità standby · Verbruik van elektrische hulpenergie in stand-bymodus                                                                         | 0,001                     | kW    |
| <b>el<sub>max</sub></b>                                                             | Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei Nennwärmeleistung · Consommation d'énergie électrique auxiliaire à la puissance calorifique nominale · Consumption of electrical auxiliary energy at nominal heat output · Consumo di energia elettrica ausiliaria alla potenza termica nominale · Verbruik van elektrische hulpenergie bij nominaal verwarmingsvermogen                     | 0,001                     | kW    |
| <b>el<sub>min</sub></b>                                                             | Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei Teillastwärmeleistung · Consommation d'énergie électrique auxiliaire en cas de puissance thermique à charge partielle · Consumption of electrical auxiliary energy at partial load heat output · Consumo di energia elettrica ausiliaria a carico parziale potenza termica · Verbruik van elektrische hulpenergie bij deellast warmteafgifte | NPD                       | kW    |
| <b>E, f</b>                                                                         | Versorgungsspannung, Frequenz · Tension d'alimentation, fréquence · Power supply voltage, frequency · Tensione di alimentazione, frequenza · Voedingsspanning, frequentie                                                                                                                                                                                                                | 100-240, 50/60            | V, Hz |
| <b>W<sub>max</sub></b>                                                              | Maximale elektrische Leistungsaufnahme · Puissance électrique absorbée maximale · Maximum electrical power consumption · Consumo massimo di energia elettrica · Maximaal opgenomen elektrisch vermogen                                                                                                                                                                                   | 2,5                       | W     |
| <b>T<sub>snom</sub></b>                                                             | Temperatur am Abgasstutzen bei Nennwärmeleistung · Température au niveau de la buse de fumées à la puissance thermique nominale · Temperature at the flue gas connection at nominal heat output · Temperatura al raccordo dei fumi alla potenza termica nominale · Temperatuur bij de rookgasaansluiting bij nominaal verwarmingsvermogen                                                | 239                       | °C    |
| <b>T-Klasse</b>                                                                     | Schornsteinbezeichnung · Désignation de la cheminée · Chimney designation · Designazione del camino · Benaming schoorsteen                                                                                                                                                                                                                                                               | T400                      | -     |
| <b>φ<sub>f, g part</sub></b>                                                        | Abgasmassenstrom bei Nennwärmeleistung · Débit massique des fumées à la puissance thermique nominale · Exhaust gas mass flow at nominal heat output · Flusso di massa del gas di scarico alla potenza termica nominale · Uitlaatgasmassaastroom bij nominaal verwarmingsvermogen                                                                                                         | 5,5                       | g/s   |
| <b>V<sub>h</sub></b>                                                                | Raumwärmeverlust bei außer Betrieb befindlicher Feuerstätte · Perte de chaleur ambiante lorsque le foyer est hors service · Room heat loss when the fireplace is out of operation · Perdita di calore dell'ambiente quando il focolare non è in funzione · Warmteverlies in de kamer wanneer de kachel niet in werking is                                                                | 0                         | m³/h  |
| <b>CON / INT</b>                                                                    | Dauerbrandbetrieb (CON) oder Zeitbrandbetrieb (INT)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | INT                       | -     |
| <b>d<sub>out</sub></b>                                                              | Durchmesser des Abgasstutzens · Diamètre de la tubulure d'échappement · Diameter of the exhaust gas nozzle · Diametro dell'ugello del gas di scarico · Diameter van het uitlaatgasmondstuk                                                                                                                                                                                               | 150                       | mm    |
| <b>L, H, W</b>                                                                      | Gesamtabmessungen der Feuerstätte (Länge, Höhe, Breite) · Dimensions totales du foyer (longueur, hauteur, largeur) · Overall dimensions of the fireplace stove (length, height, width) · Dimensioni complessive del focolare (lunghezza, altezza, larghezza) · Totale afmetingen van de kachel (lengte, hoogte, breedte)                                                                 | 126 <sup>4</sup> , 47, 47 | cm    |
| <b>m</b>                                                                            | Masse der Feuerstätte · Dimensions du foyer · Mass of the fireplace · Massa del focolare · Massa van de Kachel                                                                                                                                                                                                                                                                           | 195/220 <sup>5</sup>      | kg    |
| <b>m<sub>chim</sub></b>                                                             | die maximale Belastung durch einen Schornstein, die das Gerät tragen kann · la charge maximale que peut supporter l'appareil à travers une cheminée · the maximum load through a chimney that the appliance can bear · il carico massimo attraverso un camino che l'apparecchio può sopportare · de maximale belasting door een schoorsteen die het apparaat kan dragen                  | 30                        | kg    |
|  | Bedienungsanleitung lesen und befolgen · Lire et suivre le mode d'emploi · Read and follow the operating instructions · Leggere e seguire le istruzioni per l'uso · Lees en volg de gebruiksaanwijzing                                                                                                                                                                                   | -                         | -     |

<sup>2</sup> Bei 13 % O<sub>2</sub> · Pour 13% de O<sub>2</sub> · At 13% O<sub>2</sub> · Con 13% O<sub>2</sub> · Bij 13% O<sub>2</sub><sup>3</sup> Abstände zu brennbaren Materialien · Distances au mur · Distances to combustible materials · Distanze da materiali combustibili · Afstand tot brandbare materialen<sup>4</sup> LIMA iQ / SILA iQ: L = 126 cm | SILA PLUS iQ: L = 141 cm | <sup>5</sup> LIMA iQ: 195/220 kg (Ceramic/Soapstone) | SILA iQ: 140/146/158 kg (Steel/Ceramic/Soapstone) | SILA PLUS iQ: 150 kg (Steel)

1. BImSchV gem., §4, Abs. 3: SILA PLUS iQ erfüllt die Emissionsgrenzwerte der 2. Stufe und genießt somit uneingeschränkten Bestandsschutz.

Mehrere Anschlüsse an einen Schornstein möglich, siehe Punkt 5.7.1 in der Bedienungsanleitung „Mehrfachbelegung bei raumluftunabhängiger Betriebsweise.“ · Vícenásobné napojení na komín je povoleno – viz bod 5.7.1 Vícenásobná připojení na komín při externím přísunu vzduchu. · Możliwe jest przyłączenie kilku rur dymnych do jednego komina, patrz punkt 5.7.1, przy zewnętrznym dopływie powietrza. · Viacnásobné napojenie na komín je povolené – vid' bod 5.7.1 „Viacnásobné pripojenia pri externom prísune vzduchu.“

Feuerungswerte<sup>1</sup> · Informace o výkonu<sup>1</sup> · Wartość<sup>1</sup> · Informácie o výkone<sup>1</sup>

A\*

|                                                                                                                                                                                                                                                        | Holz <sup>2</sup> |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|
| Nennwärmeleistung · Jmenovitý výkon · Wydajność znamionowa · Nominálny výkon                                                                                                                                                                           | 5,5               | kW                 |
| Raumwärmeleistung · Teplovzdušný výkon · Moc grzewcza pomieszczenia · Teplovzdušný výkon                                                                                                                                                               | 5,5               | kW                 |
| Abgasstemperatur · Temperatura spalin · Temperatura spalin · Temperatura spalin                                                                                                                                                                        | 199               | °C                 |
| Abgasstutztemperatur · Temperatura spalinového hrdla · Temperatura króćca spalin · Temperatura na spalinovom hrdle                                                                                                                                     | 239               | °C                 |
| Abgasmassenstrom · Hmotnostní tok spalin · Strumień masy spalin · Hmotnostný tok spalin                                                                                                                                                                | 5,5               | g/s                |
| Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung <sup>3</sup> · Minimální tah při jmenovitém tepelném výkonu <sup>3</sup> · Minimalne ciśnienie podawania przy wydajności znamionowej <sup>3</sup> · Minimálny ťah pri nominálnom tepelnom výkone <sup>3</sup> | 12                | Pa                 |
| Wirkungsgrad · Účinnost · Sprawność · Účinnosť                                                                                                                                                                                                         | 84                | %                  |
| CO-Gehalt · Obsah CO · Zawartość CO · Obsah CO                                                                                                                                                                                                         | 1250              | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Feinstaub · Prach · Drobný pył · Prach                                                                                                                                                                                                                 | 40                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC                                                                                                                                                                                                                                                    | 120               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| NO <sub>x</sub>                                                                                                                                                                                                                                        | 200               | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Mindestverbrennungsluftbedarf · Minimální přísun spalovacího vzduchu · Minimalne zapotrzebowania na powietrze spalania · Minimálny prísun spaľovaného vzduchu                                                                                          | 21                | m <sup>3</sup> /h  |
| Grundglutmasse                                                                                                                                                                                                                                         | 0,27              | kg                 |
| Kriterium für das Ende des Prüfzyklus · Kryterium pro ukončení zkušebního cyklu · Kryterium zakończenia cyklu testowego · Kryterium pre koniec testovacieho cyklu                                                                                      | 4,0               | Vol.-%             |

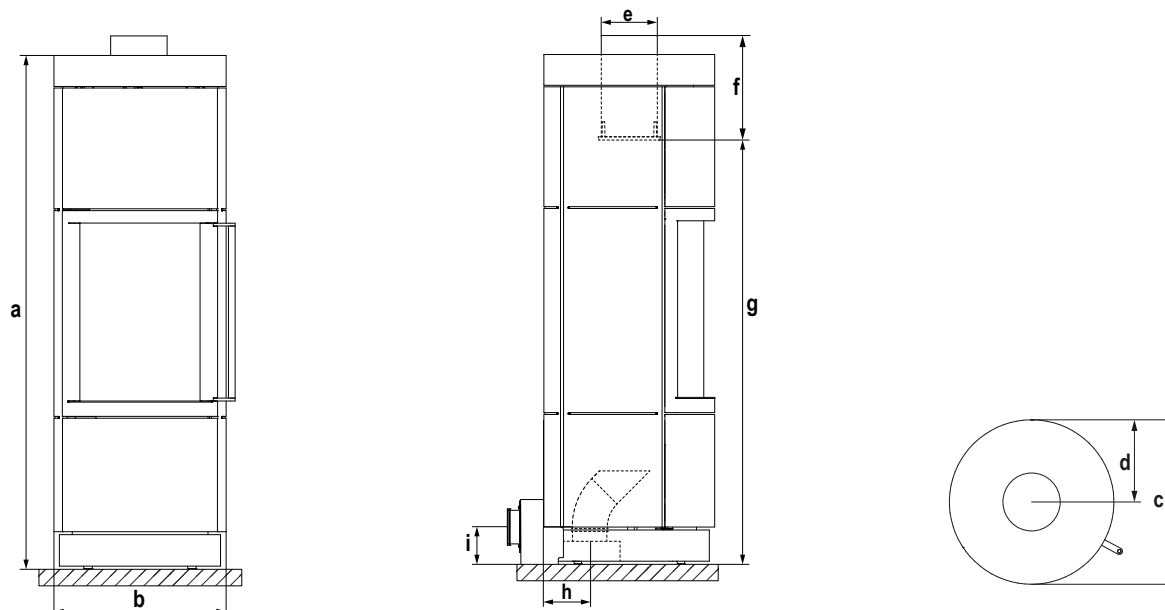
<sup>1</sup> Bei 13 % O<sub>2</sub> · při 13% při O<sub>2</sub> · przy 13% przy de O<sub>2</sub> · pri 13% pri O<sub>2</sub> | <sup>2</sup> Polena · Drewno łupane · Polená | <sup>3</sup> Zusätzlicher Förderdruckbedarf für Verbrennungsluftanschluss mit HASE-Luftsysteem: hinten= 3 Pa · Potrzeba dodatkowego dopływu powietrza do paleniska z systemu wentylacyjnym: z tyłu= 3 Pa · Dodatkowe ciśnienie zasilania wymagane do powietrza do spalania w połączeniu z systemem wentylacyjnym: z tyłu= 3 Pa · Dodatočný potrebný dodávací tlak pre pripojku spaľovacieho vzduchu so vzduchovým systémom od HASE: vzadu= 3 Pa

## Maße & Gewichte · Rozměry & Hmotnost · Wymiary & Waga · Rozmery & Hmotnosť

Maße in cm, Gewichte in kg · Rozměry v cm, hmotnost v kg · Wymiary w cm, waga w kg · Rozmery v cm, hmotnosť v kg

|   |                                                                                                                                                                                                                    |          |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| a | Höhe · Výška · Wysokość · Výška                                                                                                                                                                                    | 141      |
| b | Breite · Šířka · Szerokość · Šírka                                                                                                                                                                                 | 47       |
| c | Tiefe · Hloubka · Głębokość · Hĺbka                                                                                                                                                                                | 47       |
| d | Distanz Ofenrückwand - Rauchrohrmitte · Odstup zadní strany krbových kamen ke středu odtahové roury · Odległość tylniej ścianki pieca – środkowa część rury dymowej · Odstup zadná stena krbu – stred dymovej rúry | 23,5     |
| e | Rauchrohr-Durchmesser · Průměr kouřovodu · Średnica rury dymnej · Priemer dymovodu                                                                                                                                 | 15       |
| f | Vertikale Rauchrohrlänge · Svislá délka odtahové roury · Długość rury dymowej w pionie · Vertikálna dĺžka dymovej rúry                                                                                             | 30       |
| g | Rauchrohranschlusshöhe · Výška pro připojení kouřovodu · Wysokość przyłącza rury dymowej · Výška pre pripojenie dymovodu                                                                                           | 33       |
| h | Externe Luftzufuhr, Anschlussbereich unten / Ø* · Externí přívod vzduchu, připojová část dole · Zewnętrzny dopływ powietrza, Dolny obszar podłączenia · Externý prívod vzduchu, pripojenie dole                    | 13,5/10  |
| i | Externe Luftzufuhr, Anschlusshöhe hinten / Ø* · Externí přívod vzduchu, výška připojení vzadu · Zewnętrzny dopływ powietrza, wysokość przyłącza z tyłu · Externý prívod vzduchu, výška napojenia vzadu             | 10/10    |
|   | Feuerraum (HxBxT) · Topeniště (VxŠxH) · Palenisko (WxSxG) · Ohnisko (VxŠxH)                                                                                                                                        | 40x31x28 |
|   | Gewicht (Stahl) · Hmotnost (ocel) · Waga (stal) · Hmotnosť (ocel)                                                                                                                                                  | 150      |
|   | Gewicht Speicherblock · Hmotnost akumulčního bloku · Waga blokiem akumulacyjnym · Hmotnosť akumulčného bloku                                                                                                       | 60       |

\* Průměr trubky vzduchového systému HASE · Średnica rury Systemu Powietrznego HASE · Priemer vedenia HASE prívodu vzduchu na horenie



## Sicherheitsabstände · Bezpečnostní vzdálenosti · Odstęp bezpieczeństwa · Bezpečnostné vzdialenosti

Maße in cm · Rozměry v cm · Wymiary w cm · Rozmery v cm

### Abstände zu brennbaren Materialien\*

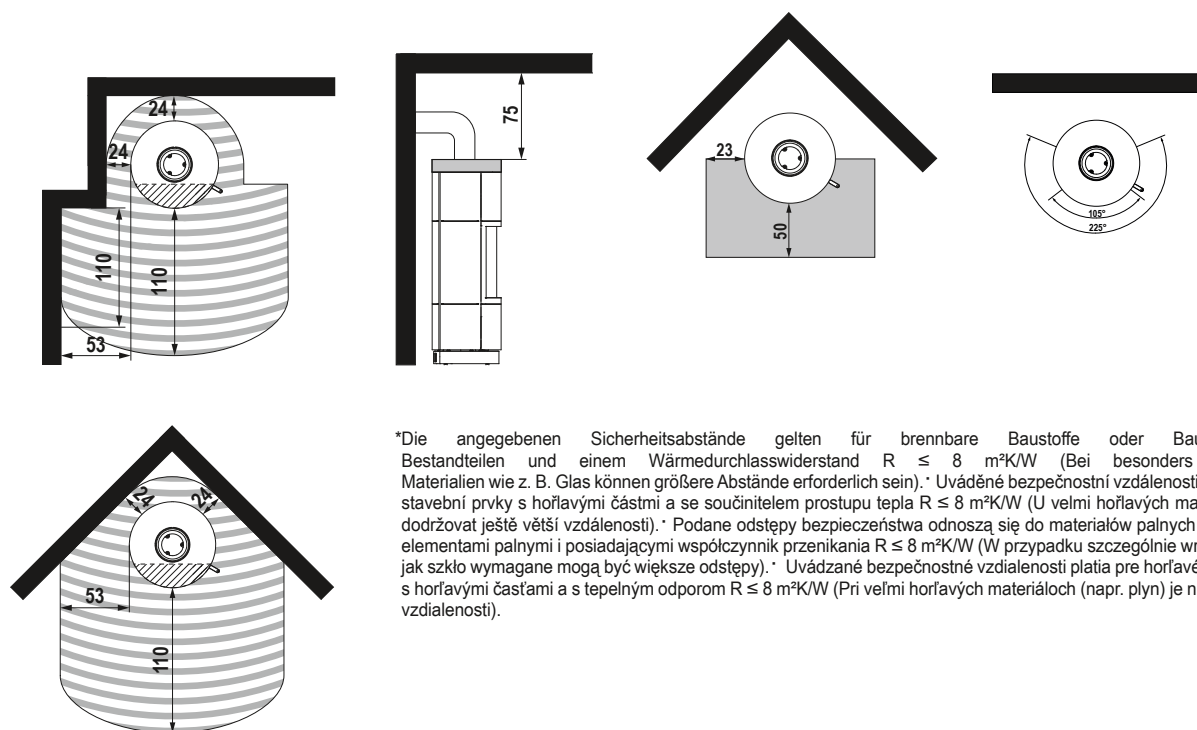
Odstupy od hořlavých materiálů  
Odstěpy do materiałů palnych  
Odstępy od horľawých materiálův  
Afstand tot brandbare materialen

### Größe der Bodenplatte\*\*

Velikost základové desky  
Rozmiar dolnej plyty  
Veľkosť podložnej platne  
Grootte van de vloerplaat

### Max. Feuerpräsentationswinkel bei drehbaren Öfen

Maximální pohledový úhel na oheň u otočných krbových kamen  
Maks. kąt prezentacji ognia w piecach obrotowych  
Max. uhol viditeľnosti ohňa pri otáčateľných krboch  
Grootte van de vloerplaat



\*Die angegebenen Sicherheitsabstände gelten für brennbare Baustoffe oder Bauteile mit brennbaren Bestandteilen und einem Wärmedurchlasswiderstand  $R \leq 8 \text{ m}^2\text{K/W}$  (Bei besonders temperaturempfindlichen Materialien wie z. B. Glas können größere Abstände erforderlich sein). \* Uváděné bezpečnostní vzdálenosti platí pro hořlavé látky nebo stavební prvky s hořlavými částmi a se součinitelem prostupu tepla  $R \leq 8 \text{ m}^2\text{K/W}$  (U velmi hořlavých materiálů (např. plyn) je nutné dodržovat ještě větší vzdálenosti). \* Podane odstępy bezpieczeñstwa odnoszą się do materiałů palnych albo części budowlanych z elementami palnymi i posiadającymi współczynnik przenikania  $R \leq 8 \text{ m}^2\text{K/W}$  (W przypadku szczególnie wrażliwych materiałů takich, jak szkło wymagane mogą być większe odstępy). \* Uvádzané bezpečnostné vzdialenosti platia pre horľavé látky alebo stavebné prvky s horľavými časťami a s tepelným odporom  $R \leq 8 \text{ m}^2\text{K/W}$  (Pri veľmi horľavých materiálloch (napr. plyn) je nutné dodržiavať ešte väčšie vzdialenosti).

\*\*Die Maßangaben für die Bodenplatte beruhen auf den Anforderungen aus § 4 (8) der Muster-Feuerungsverordnung.



Parameter<sup>1</sup> · Parametry<sup>1</sup> · Parametry<sup>1</sup> · Parametre<sup>1</sup>Nach EN 16510-2-1:2022 · Podle EN 16510-2-1:2022 · Zgodnie z EN 16510-2-1:2022 · Podľa EN 16510-2-1:2022

## Art des Gerätes (Typ) · Typ zařízení (Typ) · Typ urządzenia (Typ) · Typ zariadenia (Typ): CA

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                           |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------|
| <b>P<sub>Nom</sub></b>                                                              | Nennwärmeleistung · Jmenovitý výkon · Wydajność znamionowa · Nominálny výkon                                                                                                                                                                                                                                        | 5,5                       | kW                |
| <b>P<sub>SHNom</sub></b>                                                            | Nenn-Raumwärmeleistung · Teplowzdušný výkon · Moc grzewcza pomieszczenia · Teplowzdušný výkon                                                                                                                                                                                                                       | 5,5                       | kW                |
| <b>η<sub>nom</sub></b>                                                              | Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung                                                                                                                                                                                                                                                                      | 84                        | %                 |
| <b>η<sub>s</sub></b>                                                                | Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad · Sezónní energetická účinnost vytápění · Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń · Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru                                                                                                                             | 73,9                      | %                 |
| <b>EEI</b>                                                                          | Energieeffizienzindex · Index energetické účinnosti · Wskaźnik efektywności energetycznej · Index energetické účinnosti                                                                                                                                                                                             | 111                       | -                 |
| <b>CO<sub>Nom</sub></b>                                                             | CO-Emission <sup>2</sup> · Emise CO · Emisja CO · Emisie CO                                                                                                                                                                                                                                                         | 1250                      | mg/m <sup>3</sup> |
| <b>NO<sub>xnom</sub></b>                                                            | NO <sub>x</sub> -Emission <sup>2</sup> · Emise NO <sub>x</sub> · Emisja NO <sub>x</sub> · Emisie NO <sub>x</sub>                                                                                                                                                                                                    | 200                       | mg/m <sup>3</sup> |
| <b>OGC<sub>Nom</sub></b>                                                            | Kohlenwasserstoff-Emission <sup>2</sup> · Emise uhlovodíků · Emisja węglowodorów · Emisie uhľovodíkov                                                                                                                                                                                                               | 120                       | mg/m <sup>3</sup> |
| <b>PM<sub>nom</sub></b>                                                             | Partikel-Emission <sup>2</sup> · Emise částic · Emisja cząstek stałych · Emisie častíc                                                                                                                                                                                                                              | 40                        | mg/m <sup>3</sup> |
| <b>p<sub>nom</sub></b>                                                              | Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung · Minimální tah při jmenovitém tepelném výkonu · Minimalne ciśnienie podawania przy wydajności znamionowej · Minimálny ťah pri nominálnom tepelnom výkone                                                                                                                  | 12                        | Pa                |
| <b>d<sub>R</sub></b>                                                                | Mindestabstand Rückseite <sup>3</sup> · Minimální světla výška vzadu · Minimalny prześwit z tyłu · Minimálny voľný priestor vzadu                                                                                                                                                                                   | 24                        | cm                |
| <b>d<sub>S</sub></b>                                                                | Mindestabstand Seiten <sup>3</sup> · Minimální vzdálenost stran · Minimalna odległość boków · Minimalna vzdialenosť strán                                                                                                                                                                                           | 24                        | cm                |
| <b>d<sub>C</sub></b>                                                                | Mindestabstand Oberseite <sup>3</sup> · Minimální vzdálenost horní strana · Minimalna odległość od góry · Minimalna vzdialenosť horná strana                                                                                                                                                                        | 75                        | cm                |
| <b>d<sub>p</sub></b>                                                                | Mindestabstand Vorderseite <sup>3</sup> · Minimální vzdálenost přední strany · Minimalna odległość z przodu · Minimalna vzdialenosť prednej strany                                                                                                                                                                  | 100                       | cm                |
| <b>d<sub>F</sub></b>                                                                | Mindestabstand Vorderseite im unteren, vorderen Strahlungsbereich <sup>3</sup> · Minimální vzdálenost přední strany v dolní, přední vyzařovací oblasti · Minimalna odległość z przodu w dolnym, przednim obszarze promieniowania · Minimalna vzdialenosť prednej strany v dolnej, prednej oblasti žiarenia          | 0                         | cm                |
| <b>d<sub>L</sub></b>                                                                | Mindestabstand Vorderseite im seitlichen, vorderen Strahlungsbereich <sup>3</sup> · Minimální vzdálenost přední strany v boční, přední vyzařovací oblasti · Minimalna odległość z przodu w bocznym, przednim obszarze promieniowania · Minimalna vzdialenosť prednej strany v bočnej, prednej vyžarovacej oblasti   | 100                       | cm                |
| <b>d<sub>B</sub></b>                                                                | Mindestabstand unterhalb des Bodens (ohne Füße) <sup>3</sup> · Minimální vzdálenost pod podlahou (bez stop) · Minimalna odległość pod podłogą (bez stóp) · Minimalna vzdialenosť pod podlahou (bez stóp)                                                                                                            | 0                         | cm                |
| <b>d<sub>non</sub></b>                                                              | Mindestabstand zu nicht brennbaren Wänden · Minimální vzdálenost od nehořlavých stěn · Minimalna odległość od niepalnych ścian · Minimalna vzdialenosť od nehorľavých stien                                                                                                                                         | 5                         | cm                |
| <b>s</b>                                                                            | Schutzisolierung nach Herstellerangaben · Ochranná izolace podle specifikací výrobce · Izolacja ochronna zgodna ze specyfikacją producenta · Ochranná izolácia podľa špecifikácií výrobcu                                                                                                                           | -                         | mm                |
| <b>el<sub>SB</sub></b>                                                              | Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie im Bereitschaftszustand · Spotřeba pomocné elektrické energie v pohotovostním režimu · Zużycie dodatkowej energii elektrycznej w trybie gotowości · Spotreba pomocnej elektrycznej energie v pohotovostnom režime                                                           | 0,001                     | kW                |
| <b>el<sub>max</sub></b>                                                             | Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei Nennwärmeleistung · Spotřeba pomocné elektrické energie při jmenovitém tepelném výkonu · Zużycie dodatkowej energii elektrycznej przy nominalnej mocy cieplnej · Spotreba pomocnej elektrycznej energie pri menovitom tepelnom výkone                                   | 0,001                     | kW                |
| <b>el<sub>min</sub></b>                                                             | Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei Teillastwärmeleistung · Spotřeba pomocné elektrické energie při částečném zatížení tepelným výkonem · Zużycie elektrycznej energii pomocniczej przy częściowym obciążeniu mocą cieplną · Spotreba pomocnej elektrycznej energie pri častočnom zatažení tepelným výkonom | -                         | kW                |
| <b>E, f</b>                                                                         | Versorgungsspannung, Frequenz · Napájecí napětí, frekvence · Napięcie zasilania, częstotliwość · Napájacie napätie, frekvencia                                                                                                                                                                                      | 100-240, 50/60            | V, Hz             |
| <b>W<sub>max</sub></b>                                                              | Maximale elektrische Leistungsaufnahme · Maximální spotřeba elektrické energie · Maksymalny pobór mocy elektrycznej · Maximalna spotreba elektrycznej energie                                                                                                                                                       | 2,5                       | W                 |
| <b>T<sub>snom</sub></b>                                                             | Temperatur am Abgasstutzen bei Nennwärmeleistung · Teplota na připojce spalin při jmenovitém tepelném výkonu · Temperatura na przyłączy spalin przy nominalnej mocy cieplnej · eplota na připojke spalín pri menovitom tepelnom výkone                                                                              | 239                       | °C                |
| <b>T-Klasse</b>                                                                     | Schornsteinbezeichnung · Označení komína · Oznaczenie komina · Oznaczenie komína                                                                                                                                                                                                                                    | T400                      | -                 |
| <b>φ<sub>f, g part</sub></b>                                                        | Abgasmassenstrom bei Nennwärmeleistung · Hmotnostní průtok výfukových plynů · Przepływ masowy spalin · Hmotnostný prietok výfukových plynov                                                                                                                                                                         | 5,5                       | g/s               |
| <b>V<sub>h</sub></b>                                                                | Raumwärmeverlust bei außer Betrieb befindlicher Feuerstätte · Tepelné ztráty místnosti, když je krb mimo provoz · Straty ciepła w pomieszczeniu, gdy kominek jest wyłączony · Tepelné straty miestnosti, keď je krb mimo prevádzky                                                                                  | 0                         | m <sup>3</sup> /h |
| <b>CON / INT</b>                                                                    | Dauerbrandbetrieb (CON) oder Zeitbrandbetrieb (INT)                                                                                                                                                                                                                                                                 | INT                       | -                 |
| <b>d<sub>out</sub></b>                                                              | Durchmesser des Abgasstutzens · Průměr trysky výfukového plynu · Średnica dyszy gazów spalinowych · Priemer dýzy výfukových plynov                                                                                                                                                                                  | 150                       | mm                |
| <b>L, H, W</b>                                                                      | Gesamtabmessungen der Feuerstätte (Länge, Höhe, Breite) · Celkové rozměry krbu (délka, výška, šířka) · Całkowite wymiary kominka (długość, wysokość, szerokość) · Celkové rozmery krbu (dĺžka, výška, šírka)                                                                                                        | 126 <sup>4</sup> , 47, 47 | cm                |
| <b>m</b>                                                                            | Masse der Feuerstätte · Hmotnost krbu · Masa kominka · Hmotnosť krbu                                                                                                                                                                                                                                                | 195/220 <sup>5</sup>      | kg                |
| <b>m<sub>chim</sub></b>                                                             | die maximale Belastung durch einen Schornstein, die das Gerät tragen kann · Maximální zatížení komína, které spotřebič snese · Maksymalne obciążenie komina, jakie może wytrzymać urządzenie · Maximálne zataženie komína, ktoré spotrebič znesie                                                                   | 30                        | kg                |
|  | Bedienungsanleitung lesen und befolgen · Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte její · Przeczytaj instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z nią · Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte ho                                                                                                                   | -                         | -                 |

<sup>2</sup> Bei 13 % O<sub>2</sub> · Pour 13% de O<sub>2</sub> · At 13% O<sub>2</sub> · Con 13% O<sub>2</sub> · Bij 13% O<sub>2</sub><sup>3</sup> Abstände zu brennbaren Materialien · Distances au mur · Distances to combustible materials · Distanze da materiali combustibili · Afstand tot brandbare materialen<sup>4</sup> LIMA iQ / SILA iQ: L = 126 cm | SILA PLUS iQ: L = 141 cm | <sup>5</sup>LIMA iQ: 195/220 kg (Ceramic/Soapstone) | SILA iQ: 140/146/158 kg (Steel/Ceramic/Soapstone) | SILA PLUS iQ: 150 kg (Steel)